

Четвъртък, 29 март 2012 г.

- като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси (А7-0042/2012),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

### P7\_TC1-COD(2012)0003

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 29 март 2012 г. с оглед приемането на Директива 2012/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2004/40/ЕО относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (електромагнитни полета) (18-та специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО)**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива 2012/11/ЕС.)*

---

### Административно сътрудничество в областта на акцизите \*

P7\_TA(2012)0108

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 март 2012 г. относно предложението за регламент на Съвета относно административното сътрудничество в областта на акцизите (COM(2011)0730 – C7-0447/2011 – 2011/0330(CNS))**

(2013/С 257 Е/21)

(Специална законодателна процедура – консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2011)0730),
  - като взе предвид член 113 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C7-0447/2011),
  - като взе предвид член 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по икономически и парични въпроси (А7-0044/2012),
1. Одобрява предложението на Комисията, както е изменено;
  2. Приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си, съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС;
  3. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;

Четвъртък, 29 март 2012 г.

4. Призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

**Изменение 1****Предложение за регламент  
Съображение 2 а (ново)**

*(2а) Създаването на европейски фискален съюз следва да съдържа разширен, бърз, ефикасен, удобен за потребителя и – доколкото е възможно – автоматичен обмен на информация между държавите членки с цел подобряване на борбата срещу укриването на данъци.*

**Изменение 2****Предложение за регламент  
Съображение 11**

(11) Обратната информация е подходящ начин да се гарантира непрекъснатото подобряване на качеството на обменната информация. Ето защо следва да се въведе рамка за предоставянето на обратна информация.

(11) Обратната информация е подходящ начин да се гарантира непрекъснатото подобряване на качеството на обменната информация **и да се опростяват бюрократичните процедури**. Ето защо следва да се въведе рамка за предоставянето на обратна информация.

**Изменение 3****Предложение за регламент  
Съображение 14 а (ново)**

*(14а) Лични данни, обработени съгласно настоящия регламент, следва да се съхраняват не по-дълго от необходимото, в съответствие с приложимото национално право и правото на Съюза.*

**Изменение 4****Предложение за регламент  
Съображение 19**

(19) С оглед на ефективното прилагане на настоящия регламент може да бъде необходимо да се ограничи обхватът на някои права и задължения, предвидени в Директива 95/46/ЕО, по-конкретно правата, определени в член 10, член 11, параграф 1, член 12 и член 21 от нея, за да опазят интересите, посочени в член 13, параграф 1, буква д) от същата директива, като се има предвид потенциалната загуба на приходи за държавите членки и изключителното значение на информацията, покривана от настоящия регламент, за ефективността на борбата срещу измамите. Държавите членки следва да бъдат задължени да прилагат тези ограничения, доколкото те са необходими и пропорционални.

(19) С оглед на ефективното прилагане на настоящия регламент може да бъде необходимо да се ограничи обхватът на някои права и задължения, предвидени в Директива 95/46/ЕО, по-конкретно правата, определени в член 10, член 11, параграф 1, член 12 и член 21 от нея, за да се защитят интересите, посочени в член 13, параграф 1, буква д) от същата директива, като се има предвид потенциалната загуба на приходи за държавите членки и изключителното значение на информацията, обхваната от настоящия регламент, за ефективността на борбата с измамите. Държавите членки следва да бъдат задължени да прилагат тези ограничения, доколкото те са необходими и пропорционални. **Като се има предвид необходимостта от запазване на доказателства в случаите на предполагаеми фискални нередности или на измама, както и за да се предотврати възпрепятстването на правилната оценка на съответствието със законодателството в областта на акцизите, в хода на обмена на лични данни по силата на настоящия регламент следва да е възможно при необходимост да се ограничат задълженията на администратора на лични данни и правата на субекта на данните, отнасящи се до предоставяне на информация, достъп до данни и публичност на операциите по обработка.**

Четвъртък, 29 март 2012 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

**Изменение 5**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 20**

(20) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на **член 8, член 16, член 19, член 20, член 21 и член 34** от настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията.

(20) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на **настоящия регламент и да се определят основните категории данни, които могат да бъдат обменени от държавите членки по силата на** настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията.

**Изменение 6**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 20 а (ново)**

**(20а) Обработката на лични данни, отнасящи се до правонарушения, наказателни присъди или мерки за сигурност, се извършва в съответствие с член 8, параграф 5 от Директива 95/46/ЕО или член 10, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 45/2001.**

**Изменение 7**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 22**

(22) Необходимо е да се наблюдава и оценява функционирането на настоящия регламент. С оглед на това следва да се предвиди разпоредба за събирането на статистическа и друга информация от държавите членки и за съставянето на редовни доклади от Комисията.

(22) Необходимо е да се наблюдава и оценява функционирането на настоящия регламент. С оглед на това следва да се предвиди разпоредба за събирането на статистическа и друга информация от държавите членки и за съставянето на редовни доклади от Комисията. **Събирането на данни от държавите членки и докладите на Комисията следва да се представят ежегодно и да се предоставят както на Европейския парламент, така и на Съвета.**

**Изменение 8**  
**Предложение за регламент**  
**Съображение 25 а (ново)**

**(25а) Комисията следва да установи нов форум за ДДС и акцизите, подобен на Съвместния форум на ЕС по трансферното ценообразуване (СФТЦ), в рамките на който дружествата да могат да разглеждат въпроси, свързани с корпоративния ДДС, както и спорове между държавите членки.**

**Изменение 9**  
**Предложение за регламент**  
**Член 8 - параграф 3**

3. Искането, посочено в параграф 1, може да включва мотивирано искане за конкретно административно разследване. **Ако запитаният орган реши, че извършването на административно разследване не е необходимо, той уведомява незабавно запитващия орган за причините за своето решение.**

3. Искането, посочено в параграф 1, може да включва мотивирано искане за конкретно административно разследване.

Четвъртък, 29 март 2012 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

**Изменение 10****Предложение за регламент  
Член 8 - параграф 5**

5. Запитаният орган може да поиска запитващият орган да предостави доклад за последващото действие, предприето от запитващата държава членка въз основа на предоставената информация. Ако има отправено такова искане, запитващият орган изпраща такъв доклад възможно най-бързо, без да се накърняват правилата за опазване на тайна и защита на данните, приложими в неговата държава членка, **при условие че това не му налага непропорционална тежест.**

5. Запитаният орган може да поиска запитващият орган да предостави доклад за последващото действие, предприето от запитващата държава членка въз основа на предоставената информация. Ако има отправено такова искане, запитващият орган изпраща такъв доклад възможно най-бързо, без да се накърняват правилата за опазване на тайна и защита на данните, приложими в неговата държава членка.

**Изменение 11****Предложение за регламент  
Член 9 - параграф 4**

4. Когато използването на документ за административна взаимопомощ не е практично, обменът на съобщения може да се извършва частично или изцяло по други начини. При такива изключителни случаи съобщението се придружава с обяснение за това защо използването на документа за административна взаимопомощ не е било практично.

4. Когато използването на документ за административна взаимопомощ не е практично, обменът на съобщения може да се извършва частично или изцяло по други начини. При такива изключителни **случаи, когато запитаният орган счете това за необходимо**, съобщението се придружава от обяснение на причините, поради които използването на документа за административна взаимопомощ не е било практично.

**Изменение 13****Предложение за регламент  
Член 13 - параграф 1**

1. **С оглед обmena на информацията, необходима за** правилното прилагане на законодателството в областта на акцизите, две или повече държави членки могат да се споразумеят въз основа на анализ на риска за извършването на паралелен контрол на собствената си територия относно задълженията за акциз на един или повече стопански субекти или други лица, които са от общ или допълващ се интерес в случаите, когато този контрол е по-ефикасен от контрола, осъществяван само от една държава членка.

1. **С цел осигуряване на** правилното прилагане на законодателството в областта на акцизите, две или повече държави членки могат, **когато е целесъобразно**, да се споразумеят въз основа на анализ на риска за извършването на паралелен контрол на собствената си територия относно задълженията за акциз на един или повече стопански субекти или други лица, които са от общ или допълващ се интерес в случаите, когато този контрол е по-ефикасен от контрола, осъществяван само от една държава членка.

**Изменение 15****Предложение за регламент  
Член 15 – параграф 4 – алинея 1 – буква а)**

а) точните категории информация, която се обменя съгласно член 15, параграф 1;

а) точните категории информация, която да се обменя съгласно член 15, параграф 1, **с оглед създаване на изчерпателен списък на информация, който да се актуализира два пъти годишно с цел привеждането му в съответствие с новите изисквания по отношение на обmena.**

**Изменение 16****Предложение за регламент  
Член 16 – параграф 1 – алинея 2**

За тази цел **те могат да използват** компютризираната система, когато системата може да обработи такава информация.

За тази цел **е желателно да се използва** компютризираната система, когато системата може да обработи такава информация.

Четвъртък, 29 март 2012 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

**Изменение 17**  
**Предложение за регламент**  
**Член 16 - параграф 2**

2. Органът, изпратил информация до друг орган съгласно параграф 1, може да изисква органът да представи доклад за последващи действия, предприети от запитващата държава членка въз основа на предоставената информация. Ако се отправи такова искане, другият орган, без да накърнява правилата за опазване на тайна и защита на данните, приложими в неговата държава членка, изпраща такъв доклад във възможно най-кратък срок, при условие че това не му налага непропорционална административна тежест.

2. Органът, изпратил информация до друг орган съгласно параграф 1, може да изисква органът да представи доклад за последващи действия, предприети от запитващата държава членка въз основа на предоставената информация. **Когато органът е предал информацията в резултат на установяването на необичайна, но икономически значима нередност, той изисква такъв доклад за последващи действия.** Ако се отправи такова искане, другият орган, без да накърнява правилата за опазване на тайна и защита на данните, приложими в неговата държава членка, изпраща такъв доклад във възможно най-кратък срок, при условие че това не му налага непропорционална административна тежест.

**Изменение 18**  
**Предложение за регламент**  
**Член 19 – параграф 2 – буква б)**

б) името и адреса на стопанския субект или помещенията;

б) името и адреса на стопанския субект или помещенията, **или – за регистрираните получатели съгласно параграф 1, буква а), точка ii) – адреса за доставки, утвърден от компетентния орган на държавата членка по регистрация;**

**Изменения 19 и 20**  
**Предложение за регламент**  
**Член 23**

Исканията за взаимопомощ, включително исканията за уведомяване и приложените документи, могат да бъдат изготвени на всеки език, договорен между запитания и запитващия орган. Исканията се придружават от превод на официалния език или на един от официалните езици на държавата членка, в която е установен запитаният орган, само ако запитаният орган предостави обосновано обяснение на необходимостта от превод.

Исканията за взаимопомощ, включително исканията за уведомяване и приложените документи, могат да бъдат изготвени на всеки език, **предварително** договорен между запитания и запитващия орган. Исканията се придружават от превод на официалния език или на един от официалните езици на държавата членка, в която е установен запитаният орган, само ако запитаният орган предостави **подходящо** обосновано обяснение на необходимостта от превод.

**Изменение 21**  
**Предложение за регламент**  
**Член 25 - параграф 3**

3. **Компетентният орган на държава членка може да откаже да изпрати информация, ако запитващата държава членка не може поради правни причини да предостави подобна информация.**

**заличава се**

**Изменение 22**  
**Предложение за регламент**  
**Член 25 - параграф 4**

4. Предоставянето на информация може да бъде отказано, когато това би довело до разкриване на търговска, промишлена или професионална тайна или на търговски процес, или когато нейното разкриване би било в противоречие с обществения ред. Държавите членки нямат право да отказват да предоставят информация за стопански субект единствено поради причината, че тази информация се държи от банка или друга финансова институция, от лице, посочено или действало като агент или доверено лице, или защото се отнася до капиталови дялове на юридическо лице.

4. Предоставянето на информация може да бъде отказано, когато това **явно** би довело до разкриване на търговска, промишлена или професионална тайна или на търговски процес, или когато нейното разкриване би било в противоречие с обществения ред. Държавите членки нямат право да отказват да предоставят информация за стопански субект единствено поради причината, че тази информация се държи от банка или друга финансова институция, от лице, посочено или действало като агент или доверено лице, или защото се отнася до капиталови дялове на юридическо лице.

Четвъртък, 29 март 2012 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

**Изменение 23****Предложение за регламент  
Член 28 – параграф 2 – алинея 2**

При все това компетентният орган на държавата членка, предоставяща информацията, **разрешава** нейното използване за други цели в държавата членка на запитващия орган, ако законодателството на държавата членка на запитания орган допуска използването на информацията за подобни цели в посочената държава членка.

При все това компетентният орган на държавата членка, предоставяща информацията, **може да разреши** нейното използване за други цели в държавата членка на запитващия орган, ако законодателството на държавата членка на запитания орган допуска използването на информацията за подобни цели в посочената държава членка.

**Изменение 24****Предложение за регламент  
Член 28 – параграф 4 – алинея 1**

4. По отношение на **всяко съхранение и всеки обмен на информация** от страна на държавите членки, **посочено** в настоящия регламент, се прилагат националните разпоредби за изпълнение на Директива 95/46/ЕО.

4. По отношение на **обработката на лични данни** от страна на държавите членки, **посочена** в настоящия регламент, се прилагат националните разпоредби за изпълнение на Директива 95/46/ЕО.

**Изменение 25****Предложение за регламент  
Член 32 - параграф 2**

2. При условие, че заинтересованата трета страна е поела законово задължение да предостави исканата помощ при събирането на доказателства за трансакции от неправилен характер, за които се предполага, че нарушават законодателството в областта на акцизите, информацията, получена съгласно настоящия регламент може да се изпрати на третата страна, със съгласието на компетентните органи, които са предоставили **информацията**, в съответствие с националното им законодателство, за същите цели, за които е предоставена информация и в съответствие с Директива 95/46/ЕО, **особено** разпоредбите във връзка с предаването на лични данни на трети страни, и националните правни мерки за изпълнение на директивата.

2. При условие, че заинтересованата трета страна е поела законово задължение да предостави исканата помощ при събирането на доказателства за трансакции от неправилен характер, за които се предполага, че нарушават законодателството в областта на акцизите, информацията, получена съгласно настоящия регламент, може да се изпрати **от компетентен орган на държава членка** на третата страна, със съгласието на компетентните органи, които са предоставили **информацията** в съответствие с националното им законодателство, за същите цели, за които е предоставена информация и в съответствие с Директива 95/46/ЕО, **включително** разпоредбите във връзка с предаването на лични данни на трети страни, и националните правни мерки за изпълнение на директивата.

**Изменение 26****Предложение за регламент  
Член 34 - параграф 1**

1. Държавите членки и Комисията разглеждат и оценяват прилагането на настоящия регламент. За тази цел Комисията редовно **съставя обобщение на** опита на държавите членки, за да се подобри работата на системата, установена с настоящия регламент.

1. Държавите членки и Комисията разглеждат и оценяват прилагането на настоящия регламент. За тази цел Комисията редовно **сравнява и анализира** опита на държавите членки, за да се подобри работата на системата, установена с настоящия регламент.

**Изменение 27****Предложение за регламент  
Член 34 – параграф 1 а (нов)**

1а. До 31 декември 2012 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно **измалите в областта на акцизите и при необходимост изменения към настоящия регламент.**



Четвъртък, 29 март 2012 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

**Изменение 28****Предложение за регламент  
Член 34 – параграф 2 – алинея 2**

С оглед на оценяването на ефективността на тази система за административно сътрудничество при ефективното прилагане на законодателството в областта на акцизите и борбата срещу избягването на плащане и измамите с акцизи, държавите членки съобщават на Комисията всяка налична информация, различна от информацията, посочена в първата алинея.

С оглед на оценяването на ефективността на тази система за административно сътрудничество при ефективното прилагане на законодателството в областта на акцизите и борбата срещу избягването на плащане и измамите с акцизи, държавите членки съобщават на Комисията всяка налична информация, различна от информацията, посочена в първата алинея.

**Изменение 29****Предложение за регламент  
Член 37**

На всеки **пет** години считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент, и по-конкретно въз основа на информацията, предоставена от държавите членки, Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящия регламент.

На всеки **три** години считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент, и по-конкретно въз основа на информацията, предоставена от държавите членки, Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящия регламент.

**Прогнози за приходите и разходите за 2013 г. - Раздел I - Парламент**

P7\_TA(2012)0109

**Резолюция на Европейския парламент от 29 март 2012 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2013 година (2012/2006(BUD))**

(2013/C 257 E/22)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(1)</sup>, и по специално член 31 от него,
- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2012 г. относно насоките за бюджетната процедура за 2013 година – раздели I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX и X <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид доклада на генералния секретар до Бюрото относно изготвянето на предварителния проект на бюджетна прогноза на Европейския парламент за финансовата 2013 година,
- като взе предвид предварителния проект на бюджетна прогноза, изготвен от Бюрото на 12 март 2012 г. съгласно член 23, параграф 7 и член 79, параграф 1 от Правилника за дейността на Парламента,
- като взе предвид проекта на бюджетна прогноза, изготвен от комисията по бюджети съгласно член 79, параграф 2 от Правилника за дейността на Парламента,
- като взе предвид член 79 от своя правилник,

<sup>(1)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ C 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0050.